

# Протокол

## №

гр. София, 02.04.2026 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 87 състав, в публично заседание на 02.04.2026 г. в следния състав:**

**СЪДИЯ: Жана Петрова**

при участието на секретаря Станислава Данаилова, като разгледа дело номер **1771** по описа за **2026** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 от ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 09,57 часа се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Б. А., ГРАЖДАНИН НА П. – редовно призован, явява се лично, [дата на раждане] , в П., представлява се от АДВ. Л., определен от САК и назначен от съда за процесуален представител по реда на ЗПП.

ОТВЕТНИКЪТ ИНТЕРВЮИРАЩ ОРГАН ПРИ ДАБ КЪМ МС НА РБ – редовно призован, не се явява, представлява се от ЮРК. П., с пълномощно от днес.

Явява се преводач на урду език – А. В. Б., предвид направеното искане в жалбата и в молбата за осигуряване на преводач от урду език.

СЪДЪТ счита, че с оглед изискванията на чл. 14 ал. 1 АПК, производството по делото да се води на български език, предвид обстоятелствата, че жалбоподателят е гражданин на П., не владее български език, поради което за да се обезпечи личното му участие в съдебното производство, включително и ефективното упражняване на правото на защита следва да му бъде назначен преводач на разбираем за него език, който да извърши превод на процесуалните действия, извършени в днешното заседание.

СЪДЪТ, предвид гореизложеното

**ОПРЕДЕЛИ:**

НАЗНАЧАВА на основание чл. 14, ал. 2 във връзка с ал. 1 АПК за преводач от български на урду език и обратно на жалбоподателя Б. А., гражданин на П., присъстващият в залата преводач – А. В. Б..

СНЕ се самоличността на преводача, както следва:

А. В. Б.: 44 години, неосъждан, без дела и родство със страните, български гражданин.

ПРЕДУПРЕЖДАВА преводача, че следва да даде верен превод и при умишлено даване на неверен превод, носи наказателна отговорност по чл. 290 ал. 2 от НК.

ПРЕВОДАЧЪТ: Предупреден съм за наказателната отговорност и О. ДА ДАМ верен и точен превод.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/: Разбирам превода.

СТРАНИТЕ /поотделно/: Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ като не намери процесуални пречки за даване ход на делото

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО И ГО ДОКЛАДВА

ДОКЛАДВА жалбата на Б. А., гражданин на П. срещу Решение № УПВР-13/28.01.2026 година на Интервьюиращ орган при Държавна агенция за бежанците (ДАБ) към МС на Република България, с което на основание чл. 70, ал. 1, от Закона за убежището и бежанците вр. чл. 13, ал. 1, т. 1, т. 2 и т. 13 от ЗУБ е отхвърлена молбата му за предоставяне на международна закрила.

ДОКЛАДВА административната преписка, която е послужила за издаване на оспорвания административен акт.

АДВ. Л.: Поддържам жалбата. Да се приеме представената административната преписка. Представям и моля да приемете статия, с копие за ответника от интернет сайта investor.bg от 03.03.2026 г., която е озаглавена – „Защо трябва да се тревожим за войната между П. и А.?“, като в края на статията е представен и линк към самата статия, където може да се провери достоверността на така поднесената информация.

ЮРК. П.: Оспорвам жалбата. Моля да се приеме административната преписка. Към преписката има справка, която е към момента на издаване на решението, която също е актуална към момента, защото съм проверила в Дирекция „Международна дейност“, но тя е към 18.11. за това в днешното съдебно заседание представям справка към 17.02.2026 г., с копие за жалбоподателя. Представям и заповед във връзка с указанията на съда, с която е упълномощен заместник-председателя да изпълнява длъжността „председател“ и съответно той е упълномощен органа, който е издал оспорения акт. Вече е ново ръководство, но към момента на издаване на решението и на заверяване на заповед е била валидна. Относно представената от колегата статия, тя е общо достъпна информация, така че само като информация да се приеме, но не като доказателство, тъй като считам, че същата не е относима към жалбоподателя. Не е относима, защото всеки случай се разглежда индивидуално и той е посочил бежанската си история такава, каквато е изложена в проведеното с него интервю.

АДВ. Л. /реплика/: Молителят може да се позовава на факти и обстоятелства относно личната си бежанска история и на събития, които са се случили след напускането на страната му на произход. Именно и в тази връзка е тази статия. Статията е представена, с оглед факта, че молителят може да се позовава на факти и обстоятелства, които са се случили след напускането му на страната по произход. С тази цел е представена въпросната статия. Да се приеме днес представената справка от ответната страна. Същата е относима към предмета на делото. Получила съм също препис за мен от заповедта на председателя на ДАБ.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА приложените към жалбата и административната преписка писмени доказателства.

ПРИЕМА като доказателство по делото, представената справка от интернет от жалбоподателя с дата 03.03.2026 г.

ПРИЕМА като доказателство по делото, представената днес от ответника справка относно Ислямска Република П. с дата 17.02.2026 г.

ПРИЕМА като доказателство по делото, представената от ответника Заповед № РД-05-110/19.02.2025 г.

СЪДЪТ ДАВА ВЪЗМОЖНОСТ на основание чл. 176 от ГПК на чужденеца да даде лично обяснение.

НА ВЪПРОСИ НА СЪДА, ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/: Наложил се да напусна П., тъй като бяхме въввлечени в вражда за земя. Земите ни бяха отнети. Половината ни земя беше отнета и препродадена и впоследствие бяхме изгонени от дома си, който също ни беше отнет. Тъй като баща ми е починал, имотите са на мое име и аз като наследник на баща ми започнах да получавам постоянно заплахи. Ние бяхме вложили много пари в това да построим къщата, която впоследствие ни беше отнета. Освен заплахите съм бит няколко пъти. Освен всичко това, към момента и обстоятелствата в П. са по-различни – води се война между А. и П.. Бях заплашван от наши по-далечни роднини, като ние отидохме в полицията да подадем оплакване, но тъй като полицията беше подкупена от тях, а те са влиятелни хора, по-богати са и имат връзки в полицията, с местната власт и съответно полицията отказа да ни запише жалбата. В полицията ни беше казано, че те не могат да направят нищо за нас и ни казаха да не ходим при тях. Когато отидохме в полицията поискахме да се застъпят за нас, а те ни казаха: „Не идвайте при нас. Нищо не можем да направим, защото те имат връзки“. Междувременно, докато ние се опитахме да разрешим с полицията проблемът, имотът беше препродаден на трето лице. Унищожиха и реколтата ни, която имахме в този момент. Тези заплахи продължават. Преди няколко дни също получих обаждане по телефона – къде съм и че ме търсят и т.н. Заплашват ме, защото половината място е препродадено, но една част от мястото все още е наше, където всъщност е къщата и все още те искат да я вземат. Половината от имота е още в мое владение. Къщата и половината земя са наши. Земята, която е около къщата е продадена от тях. Имотът е с ниви.

СТРАНИТЕ /поотделно/: Нямаме въпроси и нямаме други доказателствени искания.

СЪДЪТ намира делото за изяснено от фактическа страна, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД ПО СЪЩЕСТВО

АДВ. Л.: Моля да отмените обжалвания административен акт. За Ваше пояснение ще Ви обясня чисто хронологически каква е неговата бежанска история. Баща му наследява едни земи по договорка с родата си и започва да строи къща именно на тази проблемна земя и след неговата смърт тези роднини, които са предоставили на баща му тази земя се отмятат от договорката с баща му и искат да заграбят земята, която владее вече неговото семейство. Именно това са причините, които са принудили Б. А. да напусне родината си, тъй като П. трябва да имате предвид, че това е общество, което макар и държавната структура да е уредена по един начин, родово и кланово-общинното общество преобладава – там водещо е родът, кланът. Именно това, че кланът е водещ, той като мъжът в семейството вече е заплаха за тези роднини, тъй като семейството му продължава да владее частично земята. Поради тази причина, дори и напуснал П. за него съществува опасност. Семейството му е там и продължава да живее, но това са

възрастните членове на семейството – майка му, сестрите му. Както спомена той е потърсил защита от полицията в родината си, но не е намерил такава и тези данни той ги е изнесъл в интервюто, което е проведено с него, тъй като другата част, която му оспорва собствеността е по-богата, по-влиятелна и плаща на полицията. Съгласна съм, че това са лични отношения, но притесненията, опасенията и правото да търси закрила, той може да търси не само, когато източник на заплахи е държавата, а и на държавни органи, с които държавата не е в състояние да осигури закрила.

Както и днес представеното писмено доказателство, а така също и по неговите думи П. се намира в условията на война със съседен А.. Това положение е видно не само от статията, която представих, а и от справката, която представи процесуалния представител на ответника на стр. 3 от нея, където по отношение на темата „външната политика“ е посочено, че положението и напрежението с талибаните в А. е високо и са налице военни действия.

Отделно от това, моля да имате предвид и войната или военната операция, която САЩ и И. водят по отношение на И.. Както знаем И. е съседна държава и П. на този етап е обявил неучастие във военни действия, но до момента, в който не счете, че неговите интереси са пряко и непосредствено увредени и е заявил желание и готовност да участва на страната на И..

Моля при постановяването на съдебния акт този факт също да го отчете, както и съображения, които са подробно изложени в жалбата. С оглед на всичко това, Ви моля да постановите съдебен акт, с който да отмените като незаконосъобразно решението на интервюиращия орган на ДАБ и да върнете административната преписка за ново произнасяне по молбата за международна закрила на Б. А..

ЮРК. П.: Решението на интервюиращия орган е издадено по обща процедура, но ускорена правилно и законосъобразно, а жалбата е неоснователна. Направено е интервю с жалбоподателя, което е приложено с административната преписка, изпратена на съда и от него е видно, че проблемът който принуждава жалбоподателя да напусне държавата си е битов, личен, касае се за земи между роднини, т.е. от него изложената бежанска история е видно, че същата е извън предметния обхват на ЗУБ.

Наистина може да бъде преследван и от физически лица, но това са негови твърдения, за които няма доказателства, че са се оплакали в полицията, дори свидетел и ако е имало такъв той е в държавата му на произход, но няма такъв. Освен това, представената днес така наречена справка от жалбоподателя чрез процесуалния му представител, тя не представлява справка, тъй като нито е подписана, нито не е издадена от легитимен орган – това е Дирекция „Международна дейност“ на Агенцията, която изготвя справки съгласно методология на ЕС. Така, че всичко останало е отразено и в интервюто и решението мотивите са изложени, с които абсолютно съм съгласна, както и днес направеното изявление от чужденеца потвърждават, че проблемът е между роднините. За това, моля да постановите решение, с което да отхвърлите жалбата като неоснователна и да оставите решението на интервюиращия орган.

**СЪДЪТ** намира, че следва да бъде определено възнаграждение на явилия се преводач в днешно съдебно заседание и

**ОПРЕДЕЛЯ** възнаграждение на преводача А. В. Б. в размер на 45 евро, платими от бюджета на съда.

Издаде се РКО за сумата от 45 евро.

**ДА СЕ ИЗДАДЕ** препис от протокола от днешното съдебно заседание на процесуалния представител на жалбоподателя адв. Л..

СЪДЪТ СЧЕТЕ ДЕЛОТО ЗА ИЗЯСНЕНО ОТ ПРАВНА СТРАНА И ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ  
ПРОИЗНЕСЕ С АКТ ПО СЪЩЕСТВО В СРОК.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 10,22 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: